

Հասմիկ Գրիգորի Բաղդասարյան

☎ 55-52

✉ h.baghdasaryan@ysu.am



Եվրոպական լեզուների և հաղորդակցության ֆակուլտետ

Ռոմանական բանասիրության ամբիոն

Ամբիոնի վարիչ, պրոֆեսոր

Կրթություն

Հաստատություն	ԵՊՀ
Ֆակուլտետ	բանասիրության ֆակուլտետի ռոմանագերմանական բաժին (ֆրանսերեն, իտալերեն)
Տարեթիվ	1982 - 1987
Աստիճան/կոչում	Դիպլոմավորված մասնագետ

Գիտական աստիճան/կոչում

Հաստատություն	ԵՊՀ
Տարեթիվ	2022
Աստիճան/կոչում	Պրոֆեսոր
Մասնագիտություն	Բանասիրական գիտություններ

Հաստատություն	ԵՊՀ
Տարեթիվ	2019
Աստիճան/կոչում	Գիտությունների դոկտոր
Մասնագիտություն	Բանասիրական գիտություններ
Գիտական թեմա	Համընդհանուր, ազգային և անհատական եռամիասնությունը որպես թարգմանական խնդիր (ռոմանական լեզուների փաստական նյութի հիման վրա)

Հաստատություն	ԵՊՀ
Տարեթիվ	2000
Աստիճան/կոչում	Դոցենտ
Մասնագիտություն	Բանասիրական գիտություններ

Հաստատություն	ԵՊՀ
Տարեթիվ	1996
Աստիճան/կոչում	Գիտությունների թեկնածու
Մասնագիտություն	Բանասիրական գիտություններ
Գիտական ղեկավար	Նազարյան Արման
Գիտական թեմա	Ազգամշակութային բաղադրիչը որպես թարգմանական խնդիր (Սերվանտեսի «Դոն Կիխոտ» վեպի ֆրանսերեն և հայերեն թարգմանությունների հիման վրա)

Լեզուների իմացություն

Աշխատանքային փորձ

Հաստատություն	Երևանի պետական համալսարան
Ժամանակահատված	1991 մինչ օրս
Պաշտոն	Ռոմանական բանասիրության ամբիոնի վարիչ

Փիտակյան հետաքրքրություններ

- Թարգմանաբանություն
- Բառագիտություն
- Դարձվածաբանություն
- Առաձայնություն
- Գործառական ոճագիտություն
- Օտար լեզուների դասավանդման մեթոդիկա

Միջազգային կոնֆերանսների և սեմինարների մասնակցություն

12/03/2024	Ա. դր Սենտ-Էքզյուպերիի «Փոքրիկ իշխանի» թարգմանությունները (միջազգային առցանց սեմինար) Մադրիդի Կոմպլուտենսե համալսարան Իսպանիա
10/07/2023 - 15/07/2023	Իսպանագետների միջազգային ասոցիացիայի XXI կոնգրես Նյու Յորքի համալսարան Շվեյցարիայի Համադաշնություն
20/03/2023 - 24/03/2023	Հումանիտար գիտությունների առաջին միջազգային շաբաթ (միջազգային աշխատաժողով) Կադիսի համալսարան Իսպանիա
03/03/2023 - 10/03/2023	Դարձվածաբանական և առաձայնական ուսումնասիրություններ (միջազգային սեմինար) Մադրիդի Կոմպլուտենսեի համալսարան Իսպանիա
07/03/2023	Իսպաներենի և հայերենի դարձվածային միավորների համեմատական քննություն (միջազգային-գործնական սեմինար) Մադրիդի Կոմպլուտենսեի համալսարան Իսպանիա
20/06/2022 - 24/06/2022	Համեմատական դարձվածաբանության ուսումնասիրություններ (միջազգային սեմինար)

- 20/11/2021 - 21/11/2021** - Իսպաներենի՝ որպես օտար լեզվի դասավանդումը համավարակի ժամանակաշրջանում
Կադիսի համալսարան
Իսպանիա
-
- 21/07/2021 - 23/07/2021** - Վիրտուալ սիմպոզիում. Իսպաներենը Եվրոպայում
Հայդելբերգի համալսարան, Ցյուրիխի համալսարան
Գերմանիա
-
- 11/09/2019 - 13/09/2019** - Դարձվածաբանության և առածաբանության միջազգային վեցերորդ կոնգրես
Դարձվածաբանության և առածաբանության միջազգային ասոցիացիա
Իտալիա
-
- 12/09/2019 - 15/09/2019** - Լեզու, մշակույթ, հաղորդակցություն (միջազգային գիտաժողով)
Երևանի պետական համալսարան
Հայաստան
-
- 20/05/2019 - 23/05/2019** - Դարձվածաբանության և առածաբանության սեմինարներ (միջազգային սեմինար)
Մադրիդի Կոմպլուտենսեի համալսարան
Իսպանիա
-
- 23/04/2014 - 24/04/2014** - Միջմշակութային հաղորդակցության արդի խնդիրները, Առաջին Ֆիլոսոֆիայի
ընթերցումներ (միջազգային գիտաժողով)
Ռուսաստանի ժողովուրդների բարեկամության համալսարան
Ռուսաստանի Դաշնություն
-
- 15/11/2012 - 16/11/2012** - Ռոմանական բանասիրությունը արդի հումանիտար գիտելիքների
համատեքստում (միջազգային-գործնական սեմինար)
Կուբանի պետական համալսարան
Ռուսաստանի Դաշնություն
-
- 04/11/2011 - 08/11/2011** - Լեզուն, գրականությունը և արվեստը միջմշակութային համատեքստում
(միջազգային կոնֆերանս)
Երևանի պետական համալսարան
Հայաստան
-

Անդամակցություն

Հաստատություն
Ժամանակահատված

Իսպանագետների միջազգային ասոցիացիայի անդամ
2023 մինչ օրս

Հաստատություն	ՀՀ բարձրագույն որակավորման կոմիտեի գիտական աստիճաններ շնորհող «Օտար լեզուներ»-ի 009 մասնագիտական խորհրդի անդամ
Ժամանակահատված	2022 մինչ օրս
Հաստատություն	Դարձվածաբանական և առաձաբանական ուսումնասիրությունների «Վոլֆանգ Միեդեի անվան» երկրորդ ՊԱՐԵՖՐԱԶ միջազգային մրցանակի հանձնաժողովի անդամ (Իտալիա, Իսպանիա)
Ժամանակահատված	2021 - 2022
Հաստատություն	Դարձվածաբանական և առաձաբանական ուսումնասիրությունների «Իտալիա Սևիլյա Մունյոսի» անվան առաջին ԴԻԿՈՒՆՏ միջազգային մրցանակի հանձնաժողովի անդամ (Իտալիա, Իսպանիա)
Ժամանակահատված	2020 - 2021
Հաստատություն	Թարգմանական և թարգմանաբանական ուսումնասիրությունների «Մարիա Թերեզա Սուրդո Ռուիս-Այուկար» ԴԻԿՈՒՆՏ առաջին միջազգային մրցանակի հանձնաժողովի անդամ (Իտալիա, Իսպանիա)
Ժամանակահատված	2019 - 2020
Հաստատություն	Իսպաներենի դասախոսների եվրոպական ասոցիացիայի անդամ
Ժամանակահատված	2019 մինչ օրս
Հաստատություն	«Դարձվածաբանական և առաձաբանական գրադարան» ամսագրի գիտական կոմիտեի անդամ (Իսպանիա, Մադրիդ)
Ժամանակահատված	2020 մինչ օրս
Հաստատություն	«Օտար լեզուները մասնագիտական նպատակների համար» (ԵՊՀ) գիտական ամսագրի խմբագրակազմի անդամ
Ժամանակահատված	2015 մինչ օրս
Հաստատություն	«Օտար լեզուները բարձրագույն դպրոցում» (ԵՊՀ) գիտական ամսագրի խմբագրակազմի անդամ
Ժամանակահատված	2014 մինչ օրս
Հաստատություն	«Ռոմանական բանասիրության հանդեսի» (գիտական հոդվածների ժողովածու, 10) գլխավոր խմբագիր
Ժամանակահատված	2013 - 2013
Հաստատություն	«Ծաղիկ թարգմանությանց» հանդեսի հրատարակում, գլխավոր խմբագիր
Ժամանակահատված	2012 մինչ օրս
Հաստատություն	ՀՀ ԿԳՆ Կրթության ազգային ինստիտուտի «Իսպաներեն լեզու» առարկայական (գիտամեթոդական) հանձնաժողովի նախագահ

Ժամանակահատված 2000 - 2018

Հաստատություն «Իսպաներենը որպես օտար լեզու» միջազգային քննությունների հանձնաժողովի անդամ/ նախագահ (ԵՊՀ)

Ժամանակահատված 2001 մինչ օրս

Հաստատություն Եվրոպական լեզուների և հաղորդակցության ֆակուլտետի գիտական խորհրդի անդամ

Ժամանակահատված 2001 մինչ օրս

Պետական մրցանակներ և պատվավոր կոչումներ

2019 ԵՊՀ-ի կողմից տրված Ոսկե մեդալ

2014 ԵՊՀ-ի կողմից տրված Արծաթե մեդալ

2011 ԵՊՀ-ի կողմից տրված Պատվոգիր

2009 ԵՊՀ-ի կողմից տրված Պատվոգիր

Այլ տեղեկություններ

1988 - 1989 թթ. Մոսկվայի Մ. Լոմոնոսովի անվ. պետական համալսարանի իսպաներենի և պորտուգալերենի ամբիոնի ասպիրանտ (ամբիոնի վարիչ՝ Վ. Ս. Վինոգրադով) 2001 թ. սեպտեմբեր-նոյեմբեր, Վերապատրաստման դասընթացներ Մադրիդի ինքնավար համալսարանում 2004 թ. սեպտեմբեր-դեկտեմբեր, Վերապատրաստման դասընթացներ Մադրիդի ինքնավար համալսարանում

Publications

Մենագրություն

Համընդհանուրի, ազգայինի և անհատականի հակադրամիասնությունը որպես թարգմանական խնդիր

Հասմիկ Բաղդասարյան
2023 368

Հոդված

Estudio traductológico de El Principito de Antoine de Saint-Exupéry (francés-armenio)

Hasmik BAGHDASARIÁN

Colecciones y estudios sobre El Principito, editado por A. González Rodríguez (obra colectiva) 2023
80-106

Հոդված

Semblanzas. Julia Sevilla Muñoz y la paremiología armenia

Hasmik Baghdasarián

PHRASIS Rivista di studi fraseologici e paremiologici 2022 209-211

Հոդված

ԱՌԱՇՆԵՐԸ ԵՎ ԱՍԱՑՎԱԾՔՆԵՐԸ ԻՄՊԱՆԵՐԵՆԻ՝ ՈՐՊԵՍ ՕՏԱՐ ԼԵԶՎԻ ՈՒՍՈՒՅՄԱՆ ԳՈՐԾԸՆԹԱՅՈՒՄ

Հոդված

Algunas consideraciones sobre la traducción al italiano de las paremias de la novela Rinconete y Cortadillo de Cervantes

Hasmik BAGHDASARIÁN
PAREMIA 2021 149-161

Դասագիրք

El español en las relaciones internacionales

Hasmik Baghdasarián, Mery Martirosián
2021 286

Հոդված

**ԹԱՐԳՄԱՆԱԲԱՆՈՒԹՅԱՆ ՄԵՋ ԻՐԱԿՈՒԹՅՈՒՆՆԵՐԻ ՍԱՀՄԱՆՄԱՆ ԵՎ ԴԱՍԱԿԱՐԳՄԱՆ ԽՆԴՐԻ ՇՈՒՐՋ
ՀԱՍՄԻԿ ԲԱՂԴԱՍԱՐՅԱՆ, ՏԱԹԵՎԻԿ ԵՂԻԱԶԱՐՅԱՆ**

Գիտական Արցախ 2020 185-195

Հոդված

**ԻՍԴՆԱԳԻՏԱԿԱՆ ԱՐՔՅՈՒՐՆԵՐՈՒՄ ԴԱՐՁՎԱԾՔԻ ՍԱՀՄԱՆՄԱՆ ԵՎ ԴԱՍԱԿԱՐԳՄԱՆ ԽՆԴՐԻ ՇՈՒՐՋ
Հասմիկ ԲԱՂԴԱՍԱՐՅԱՆ, Մարիաննա ԿԱՐԱՊԵՏՅԱՆ**

Օտար լեզուները բարձրագույն դպրոցում 2020 110-122

Հոդված

ԱՐԴԻ ԹԱՐԳՄԱՆԱԲԱՆՈՒԹՅԱՆ ՉԱՐԳԱՑՄԱՆ ՈՐՈՇ ՄԻՏՈՒՄՆԵՐԻ ՇՈՒՐՋ

Հասմիկ Բաղդասարյան
Լրաբեր հասարակական գիտությունների 2020 208-220

Հոդված

Универсальное и национальное в метафорической картине мира

А. Г. Багдасарян
SCIENCE AND EDUCATION A NEW DIMENSION. Philology 2018 7-10
http://www.seanewdim.com/uploads/3/4/5/1/34511564/fil_vi_149_42.pdf

Հոդված

Փոխաբերության թարգմանության որոշ խնդիրների շուրջ

Հ.Գ. Բաղդասարյան
SCIENCE AND EDUCATION A NEW DIMENSION. Philology 2018 7-10
http://www.seanewdim.com/uploads/3/4/5/1/34511564/fil_vi_150_43.pdf

Հոդված

Թարգմանության մեջ անփոփոխակի ուսումնասիրության որոշ հայեցակետերի շուրջ

Հ.Գ. Բաղդասարյան
SCIENCE AND EDUCATION A NEW DIMENSION. Philology 2018 10-14
http://www.seanewdim.com/uploads/3/4/5/1/34511564/fil_v159_46.pdf

Հոդված

**ԹԱՐԳՄԱՆՈՒԹՅԱՆ ԱՐԴԻ ՄԵԿՆՈՂԱԿԱՆ ԵՎ ՄԵԿՆՈՂԱԿԱՆ-ՓԻԼԻՍՈՓԱՅԱԿԱՆ ՈՐՈՇ
ՏԵՍՈՒԹՅՈՒՆՆԵՐԻ ՇՈՒՐՋ**

Հասմիկ ԲԱԴԴԱՍԱՐՅԱՆ

Օտար լեզուները բարձրագույն դպրոցում 2018 54-62

Հոդված

О "КУЛЬТУРНОМ ПОВОРОТЕ" В СОВРЕМЕННЫХ ПЕРЕВОДОВЕДЧЕСКИХ ИССЛЕДОВАНИЯХ

Багдасарян Асмик Григорьевна

Филологические Науки. Вопросы теории и практики. 2018 С. 295-298.

Հոդված

ՀԱՍՏԵՆՎԱՆՈՒՐԻ ԵՎ ԱԶԳԱՅԻՆԻ ԵՎ ԱՆՀԱՏԱԿԱՆԻ ՀԱԿԱԴՐԱՄԻԱՍՆՈՒԹՅՈՒՆԸ ՓՈԽԱԲԵՐՈՒԹՅԱՆ ԹԱՐԳՄԱՆՈՒԹՅԱՆ ԽՆԴՐՈՒՄ

Հասմիկ ԲԱԴԴԱՍԱՐՅԱՆ

Օտար լեզուները բարձրագույն դպրոցում 2018 48-57

Հոդված

Հեքիաթի ազգային առանձնահատկությունների թարգմանության որոշ խնդիրների շուրջ

Հ. Գ. Բաղդասարյան

SCIENCE AND EDUCATION A NEW DIMENSION. Philology 2017 10-13

<http://seanewdim.com/index.html>

Հոդված

ALGUNAS CONSIDERACIONES EN TORNO A LOS PROCEDIMIENTOS DE TRADUCCIÓN DE REFRANES Y PROVERBIOS

Hasmik Baghdasarián

Alea: Estudios Neolatinos 2017 494-509

http://www.scielo.br/scielo.php?script=sci_serial&pid=1517-106X&lng=en&nrm=iso

Հոդված

ՀԱՍՏԵՆՎԱՆՈՒՐԻ ԵՎ ԱԶԳԱՅԻՆԻ ԴՐՍԵՎՈՐՈՒՄՆԵՐԸ «ԱՍՏՎԱԾ» ԲԱՂԱԴՐԻՉՈՎ ԴԱՐՉՎԱԾՔՆԵՐՈՒՄ (ՀԱՍՏԵՄԱՏԱԿԱՆ ՔՆՆՈՒԹՅՈՒՆ ԻՍԴԱՆԵՐԵՆՈՒՄ ԵՎ ՀԱՅԵՐԵՆՈՒՄ)

ՀԱՍՄԻԿ ԲԱԴԴԱՍԱՐՅԱՆ, ԱՆՆԱ ԿՈՒԲԱՆՅԱՆ

Կանթեղ 2017 55-63

<http://serials.flib.sci.am/Publications/kantex17.3/book/content.html>

Հոդված

Համընդհանուրի և ազգայինի դրսևորումները իսպանական հրաշապատում հեքիաթներում
Բաղդասարյան Հ.Գ., Ազիզբեկյան Չ.Ռ.

Լրաբեր հասարակական գիտությունների 2017 199-211

<http://lraber.asj-oa.am/6744/1/199-211.pdf>

Հոդված

La dimensión cultural del texto desde la perspectiva traductológica

Baghdasaryan Hasmik

Studii de gramatică contrastivă 2017 88-96

<http://studiidegramaticacontrastiva.info/wp-content/uploads/2018/01/Baghdasarya...>

Հոդված

Լեզվական ընդհանրությունների և թարգմանության փոխառնչության որոշ խնդիրների շուրջ

Բաղդասարյան Հ.

Օտար լեզուները մասնագիտական նպատակների համար 2017 35-43

